

<b>Curriculum vitae</b>	
<b>Informații personale</b>	
Nume / Prenume	<b>OPREA DENISA-ADRIANA</b>
Adresă	Aleea Bucșenești, nr. 2, bl. Z8, ap. 22, București
Telefon	0040 748 379734
Fax	
E-mail	denisa.oprea@comunicare.ro
Naționalitate	RO
Data nașterii	29.09.1976
Sex	F
<b>Poziția vizată</b>	
<b>Experiența profesională</b>	
Perioada	23.02.2015 – în curs
Funcția sau postul ocupat	<b>Lector universitar doctor</b>
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- predare cursuri de: Teoria comunicării, Politica de comunicare a UE, EU Communication Case Studies, Limba română ca limbă străină pentru studenții Erasmus</li> <li>- încadrare și evaluare studenți</li> <li>- elaborare cursuri, programe didactice, fișe ale disciplinei și syllabusuri</li> <li>- cercetare</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Comunicare și Relații Publice, Școala Națională de Studii Politice și Administrație Publică, bdul Expoziției, nr. 30A, București, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
Perioada	01.07.2014 – în curs
Funcția sau postul ocupat	<b>Coordonator</b> în cadrul proiectului POSDRU <i>Consiliere și stagii de pregătire practică pentru o carieră de succes în comunicare</i>
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- coordonarea procesului de selecție a studenților ce vor efectua practică în cadrul Mercury360</li> <li>- pregătirea materialelor suport pentru stagiile de practică ale studenților (fișe observație, caiete de practică)</li> <li>- coordonarea participării studenților la stagiile de pregătire practică</li> <li>- evaluarea rezultatelor obținute de studenți în cadrul stagiilor de practică și selecția studenților ce vor fi angajați la Mercury360</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Comunicare și Relații Publice, Școala Națională de Studii Politice și Administrație Publică, str. Povernei, nr. 6, București, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație

Perioada	17.02.2014 – 31.05.2014
Funcția sau postul ocupat	<b>Lector universitar doctor</b> (colaborator extern)
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- predarea cursului de Istoria culturală a Canadei, în cadrul modului de Studii Canadiene, Masteratul de Strategii Comunicaționale și Interculturale - Literare și Lingvistice</li> <li>- elaborare suport de curs</li> <li>- evaluarea studenților</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea București, strada Edgar Quinet, nr. 57, București
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
Perioada	01.06.2013 – 07.02.2014
Funcția sau postul ocupat	<b>Coordonator</b> Proiect internațional de cercetare <i>A la recherche de l'identité européenne. Controverses et réalités</i>
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- coordonarea activităților din cadrul proiectului (interviuri cu studenți, monitorizare de presă)</li> <li>- participare la întâlnirile din cadrul proiectului</li> <li>- organizarea unu workshop pentru prezentarea rezultatelor proiectului</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Comunicare și Relații Publice, Școala Națională de Studii Politice și Administrație Publică, str. Povernei, nr. 6, București, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
Perioada	01.03.2013 – în curs
Funcția sau postul ocupat	<b>Expert</b> în cadrul proiectului POSDRU <i>Comunicare pentru o dezvoltare durabilă</i>
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- elaborarea unui curs intitulat <i>Mecanisme de comunicare în adoptarea programelor și proiectelor UE</i></li> <li>- pilotarea acestui curs (predare la nivel de master)</li> <li>- participare la activitățile specifice proiectului</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Comunicare și Relații Publice, Școala Națională de Studii Politice și Administrație Publică, str. Povernei, nr. 6, București, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
Perioada	01.09.2012 – 28.02.2013
Funcția sau postul ocupat	<b>Asistent de proiect</b> în cadrul proiectului POSDRU <i>Burse doctorale pentru societatea bazată pe cunoaștere</i>
Activități și responsabilități principale	- monitorizarea activității doctoranzilor din grupul țintă
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Comunicare și Relații Publice, Școala Națională de Studii Politice și Administrație Publică, str. Povernei, nr. 6, București, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
	01.02.2010 – 12.06.2010

Perioada	
Funcția sau postul ocupat	<b>Asistent limba franceză</b>
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- promovarea limbii franceze</li> <li>- organizarea unor cursuri și întâlniri pentru/cu profesorii de limba franceză (nivel liceu)</li> <li>- organizarea concursului național de traduceri <i>Mot à monde</i></li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Centrul Cultural Francez, str. I.C. Brătianu, nr. 22, Cluj-Napoca, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
Perioada	01.10.2004 – în prezent
Funcția sau postul ocupat	<b>Asistent universitar doctor</b>
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- predare cursuri de: limba franceză ca limbă străină și politica de comunicare a UE</li> <li>- încadrare studenți</li> <li>- elaborare cursuri, programe didactice, fișe ale disciplinei și syllabusuri</li> <li>- cercetare</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Facultatea de Comunicare și Relații Publice, Școala Națională de Studii Politice și Administrație Publică, str. Povernei, nr. 6, București, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	15.09.2010-01.02.2011
Calificarea / diploma obținută	<b>Stagiu postdoctoral</b> în literatura din Quebec ca bursieră Gaston-Miron a Association internationale des études québécoises
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<ul style="list-style-type: none"> <li>- literatura din Québec</li> <li>- postmodernismul literar</li> <li>- teoriile personajului literar</li> <li>- cercetare academică</li> </ul>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	CRILCQ, Universitatea din Montréal, Montréal, Canada
Perioada	01.09.2003 – 01.01.2008
Calificarea / diploma obținută	<b>Doctorat</b> in literatura din Quebec
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<ul style="list-style-type: none"> <li>- literatura din Québec</li> <li>- postmodernismul literar</li> <li>- feminismul în literatură</li> <li>- teoriile personajului literar</li> <li>- cercetare academică</li> <li>- predare</li> <li>- încadrare și evaluare studenți</li> </ul>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea Laval, Québec, Canada
Perioada	01.10.2000 – 30.06.2001
Calificarea / diploma obținută	<b>DEA</b> în literaturi francofone

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	- literaturi francofone - cercetare academică				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România				
Perioada	01.10.1996 – 30.06.2000				
Calificarea / diploma obținută	<b>Licență</b> în limba și literatura franceză / limba și literatura română				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	- limba și literatura franceză - limba și literatura română - predare limbi străine				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România				
Perioada	15.09.1991-01.07.1996				
Calificarea / diploma obținută	<b>Bacalaureat</b>				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	- predare în învățământul primar				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Colegiul pedagogic “Carol I” Câmpulung Muscel, Argeș, România				
<b>Aptitudini și competențe personale</b>					
Limba(i) maternă(e)	RO				
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)					
Autoevaluare	<b>Înțelegere</b>		<b>Vorbire</b>		<b>Scriere</b>
Nivel european (*)	Abilități de ascultare	Abilități de citire	Interacțiune	Exprimare	Exprimare scrisă
<b>Limba Engleză</b>	C1	C1	C1	B2	B2
<b>Limba Franceză</b>	C2	C2	C2	C2	C2
<b>Limba Spaniolă</b>	C1	B2	B1	A2	A2
<b>Limba Italiană</b>	C1	B2	B1	A2	A2
Competențe și abilități sociale	Capacitatea de a crea relații bazate pe încredere și empatie, abilități de ascultare activă și consiliere				
Competențe și aptitudini organizatorice	Aptitudini de leadership, capacitatea de a elabora și implementa un proiect, abilitatea de a coordona echipe de lucru				
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Microsoft Office				

Alte competențe și aptitudini	Aptitudini de formare, de consiliere și dezvoltare personală
<b>Informații suplimentare</b>	
Anexe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1. Lista lucrărilor publicate</li> <li>- 2. Lista conferințelor</li> <li>- 3. Lista burselor/stagiilor de cercetare</li> </ul>

## Anexa 1. Lista publicațiilor

### A. Articole în reviste

1. « Copilul Iisus » / [« L'enfant Jésus »], *Echinox*, n° 7-8-9/1998, Cluj-Napoca, p. 8.
2. « Reconversionia imaginii femeii în anii '48-'50 » / [« Le changement de l'image de la femme dans les années 1948-1950 »], *Echinox*, n° 7-8-9/1999, Cluj-Napoca, p. 29-30.
3. « Jacques Poulin, invitație la tandrețe » / « Jacques Poulin, invitation à la tendresse », *Echinox*, n° 7-8-9/2002, Cluj-Napoca, p. 18-19.

### B. Articole în publicații academice cu comitet de lectură

1. « Blândețea imperativă a limbajului publicitar » / [« La tendresse impérative du langage publicitaire »], *Steaua*, n° 7-8/2000, Cluj-Napoca, p. 42-43.
2. « Adjectiv sau adverb? » / [« Adjectif ou adverbe? »], *Studia Universitatis « Babeș-Bolyai »*, Philologia, XLVI, n° 1-2/2001, Cluj-Napoca, p. 175-179.
3. « Du côté du corps qui (s')aime en (s')écrivain. L'image du corps chez les écrivaines féministes québécoises », *Central European Journal of Canadian Studies / Revue d'Etudes Canadiennes en Europe Centrale*, vol. 3, sous la direction de Katalin Kurtosi, Brno, 2003, p. 109-117.
4. « Dominique Rolin – écriture, réécriture, naissance de l'Œuvre », *Dialogues francophones*, n° 8-9/2003, Timisoara, la Maison d'édition de l'Université de l'Ouest, p. 141-150.
5. « La vie de trop : incursion dans l'univers de Lise Tremblay », *Québec français*, n° 137 (printemps 2005), Québec, *Féminisme et littérature*, p. 50-53.
6. « Du féminisme (de la troisième vague) et du postmoderne », *Recherches féministes*, vol. 22, n° 2, 2008, Québec, *Le féminisme : une question de valeur(s)*, p. 5-28.
7. « Sujets nomades. *Baroque d'aube*, de Nicole Brossard », *Revue roumaine d'études francophones*, n° 1 (*Identité et multiculturalisme*), Iasi, Editions Junimea, mars 2009, p. 58-66.
8. « Éthique au féminin et postmoderne du vide. *Copies conformes*, de Monique LaRue », *Meridian critic*, Les Annales de l'Université „Stefan cel Mare” Suceava, Série Philologie, B. Littérature, vol. XV, n° 1, 2009, revue CNCISIS catégorie B+, p. 149-159.
9. « De l'effritement à l'androgynie : l'image du couple dans le roman québécois contemporain au féminin », dans *Voix plurielles*, revue de l'APFUCC, Canada, vol. 7, n° 1, mai 2010 (<http://brocku.ca/brockreview/index.php/voixplurielles/index>), p. 116-134 (ISSN 1925-0614).
10. « Le Québec paradoxal », *Québec français*, n° 158, (été 2010), Québec, *Le Québec sous l'œil de l'Autre*, p. 27-28.
11. « Hommes à la dérive. La condition masculine dans les romans de Lise Tremblay », *Nouvelles études francophones*, Revue du Conseil international d'études francophones, n° 28.1 (printemps 2013), Presses Universitaires du Nebraska, ISSN 1552-3152, p. 89-101.
12. « Thématizations des événements européens dans les médias en ligne français et roumains », Cluj-Napoca, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Studia Europaea*, (LIX) n° 3, septembre 2014, p. 5-20 (co-auteur).
13. « Between the heroine mother and the absent woman. Motherhood and womanhood in the *Femeia* communist magazine », *European Journal of Women's Studies*, 2015 (în curs de apariție).
14. « Thèmes européens et représentations de l'Union européenne : les affiches de la campagne pour les élections européennes 2014 », *Interstudies*, Revue du Centre interdisciplinaire d'étude des formes discursives contemporaines, 2015 (în curs de apariție; co-auteur).

### C. Articole în lucrări colective

- 1) « «La vie de trop» : figures de la marge et de l'excès chez Lise Tremblay », dans Hélène Jacques, Karim Larose et Silvano Santini [dir.], *Sens communs. Expérience et transmission dans la littérature québécoise*, Québec, Nota bene (Convergences), 2007, p. 355-377.

- 2) « Identités en crise. *Le sexe des étoiles* de Monique Proulx », dans Doina Spita [dir.], *La francophonie et la nouvelle identité européenne* (Actes du colloques « La francophonie et la nouvelle identité européenne », Iasi, 29-31 mars 2007), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, p. 74-84.
- 3) « De la performance à la décadence : avatars du corps dans le roman québécois contemporain au féminin », dans Keith Battarbee and Mélanie Buchart [dir.], *Canadian Studies in Europe/Etudes canadiennes en Europe*, vol. 8 (*Dynamics of Canada : studying Canada's past and current realities / Dynamiques du Canada : Etudes sur les réalités contemporaines et du passé au Québec*), published par / publié par the European Network for Canadian Studies / le Réseau européen d'études canadiennes, in collaboration with Masaryk University, Brno, 2009 (Selected proceedings of the Sixteenth European for Graduate Students in Canadian Studies, Saint Petersburg, Russia, 27-29 September 2007), p. 205-217.
- 4) « Nomadisme identitaire et linguistique : *Copies conformes*, de Monique LaRue et *Baroque d'aube*, de Nicole Brossard », dans *Language and Literature. European Landmarks of Identity/La langue et la littérature. Repères identitaires dans le contexte européen* (Actes de la VIIe Conférence Internationale de la Faculté des Lettres, Université de Pitesti, 5-7 juin 2009), n° 5/2009, vol. II, Editura Universității din Pitești, 2009, p. 317-323.
- 5) « Esthétisation de la violence : histoire, art et littérature dans *Baroque d'aube*, de Nicole Brossard », dans Doina Spita [dir.], *La France et les Roumains depuis 150 ans. Relations politiques et culturelles* (actes du colloque « La France et les Roumains depuis 150 ans – relations politiques et culturelles », Iasi, 27-28 mars 2009), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010, 382-389, ISSN: 1841 – 1835 (dans la section *Le rôle du Canada dans la francophonie contemporaine*).
- 6) « “Un sac de gabardine rose” : altérité et métissage dans *Le sexe des étoiles*, de Monique Proulx », dans *Philologia XXI. Supplementum I. Autre-Autru/Altérité/El Otro-lo Otro-la Odredad/Altro-l'Altro-Alterità*, Bratislava, Univerzita Komenskeho Bratislava, 2011, p. 218-227 (actes du colloque international organisé par le Département de langues et littératures romanes de la Faculté de Pédagogie de l'Université Comenius de Bratislava et UNESCO Chaire de Traduction de l'Université Comenius de Bratislava, les 21-23 octobre 2009).
- 7) « Pour une poétique du métissage : *Le sexe des étoiles*, de Monique Proulx », dans *Continuité et Modernité du français. Le discours dans tous les sens* (actes du Colloque international de langue et littérature françaises organisé par la Faculté des Lettres de l'Université Transilvania de Brasov, Roumanie, 12-13 novembre 2009), Braşov, Transilvania Presses Universitaires, 2010, p. 221-230.
- 8) « Femmes dans la ville : violence et solidarité », dans Brendan F.R. Edwards et Denisa-Adriana Oprea (éditeurs), *Canadian Encounters. Transculture, herstories, (auto)ethnobiographies/Rencontres canadiennes. Transculture, écrits de femmes, (auto)ethnobiographies*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012, p. 144-158.
- 9) « EU - from media to citizens. Building the european identity », dans Loredana Radu, Alina Bargaoanu, Nicoleta Corbu (eds.), *The Crisis of the European Union. Identity, Citizenship, and Solidarity Reassessed*, Bucureşti, comunicare.ro, 2013, p. 92-128 (co-autor).
- 10) « Chants d'errance et d'exil : les villes en mutation de Lise Tremblay », dans Anne-Yvonne Julien (dir.), *Littératures québécoise et acadienne contemporaines au prisme de la ville*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes (Plurial), 2014, p. 231-242.

#### D. Article de dictionar

1. « Noël Audet » (p. 43-45), et « Nicole Brossard » (p. 149-152), dans Corina Dimitriu-Panaitescu [dir.], *Canada francofonă. Dicționar de autori / [Le Canada francophone. Dictionnaire d'auteurs]*, vol. 1, A-B, Iași, Editura Demiurg, 2007.
2. « Lise Tremblay, *L'hiver de pluie* », et « Janet Paterson, *Moments postmodernes dans le roman québécois* », dans Aurélien Boivin [dir.], *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, t. VIII, Montréal, Fides, 2011, p.
3. « Noël Audet » (p. 71-72), « Nicole Brossard » (p. 148-150), « Roch Carrier » (p. 178-180), « Jean Charbonneau » (p. 204-205), « Robert Charbonneau » (p. 205-206), « Claudette Charbonneau-Tissot » (p. 206-207), « Ying Chen » (p. 213-214), « Francine D'Amour » (p. 262-263), « Denise Desautels » (p. 271-273), « Gilles Dorion » (p. 287-288), « Fernand Dumont » (p. 296-299), « Louise Dupré » (p. 299-301), « L'Ecole littéraire de Montréal » (p. 695-696), « Monique LaRue » (p. 466-469), « Michèle Mailhot » (p. 516-517), « Le Mouvement littéraire de Québec » (p. 548-549), « Monique Proulx » (p. 628-630), « Hélène Rioux » (p. 659-660), « Esther Rochon » (p. 666-668), « Yves Thériault » (p. 708-711), « Lise Tremblay » (p. 717-718), « Elise Turcotte » (p. 728-730), « Yolande Villemaire » (p. 746-747), dans Corina Dimitriu-Panaitescu [dir.], *Dicționar de francofonie canadiană / [Dictionnaire de francophonie canadienne]*, projet CNCSIS, Iași, Editura Universitatii « Alexandru Ioan-Cuza », 2011.
4. « Fannie Hurst », « Judith Sargent Murray », « Tillie Olsen », « Henrietta Cordelia Ray », « Harriet Beecher Stowe », dans Antoinette Fouque, Michelle Calle-Gruber, Béatrice Didier, [dir.], *Dictionnaire universel des créatrices*, Paris, Des Femmes, 2013, p. ?.

## E. Recenzii

1. « Marguerite Yourcenar – Bulletin mensuel de la SIEY / décembre 1999 et *Marguerite Yourcenar. Écriture. Réécriture. Traduction* – Actes du colloque international de Tours, 20-22 novembre 1997 », notes de lecture in *Echinox*, 7-8-9/2000, p. 33.
2. « Trop de soleil tue l'amour » (Mongo Beti), notes de lecture in *Agora*, n° 2, juillet-décembre, 2001, Cluj-Napoca, pp. 142-145
3. « Un imaginar original » / [« Un imaginaire original »], notes de lecture dans *Semne*, 2-3 (14-15), Deva, 2002, pp. 96-99.
4. « Claude Vaillancourt, *Le paradoxe de l'écrivain* », *Québec français*, n° 133 (printemps 2004), p. 7.
5. « Lynn Coady, *Les saints de Big Harbour* », *Québec français*, n° 133 (printemps 2004), p. 15.
6. « Francine Nadon, *Nyagataré* », *Québec français*, n° 133 (printemps 2004), p. 20.
7. « Martine Desjardins, *L'élu du hasard* », *Québec français*, n° 134 (été 2004), p. 19.
8. « Catherine Cusset, *Amours transversales* », *Québec français*, n° 136 (hiver 2005), p. 10.
9. « Jean-Pierre Charland, *La souris et le rat. Petite histoire universitaire* », *Québec français*, n° 137 (printemps 2005), p. 14-15.
10. « Jean Rouaud, *L'invention de l'auteur* », *Québec français*, n° 137 (printemps 2005), p. 22.
11. « Antonio D'Alfonso, *Un vendredi du mois d'août* », *Québec français*, n° 138 (été 2005), p.13-14.
12. « Hugo Hamilton, *Sang impur* », *Québec français*, n° 138 (été 2005), p. 17.
13. « Marie-Claire Blais, *Augustino ou le chœur de la destruction* », *Québec français*, n° 139 (automne 2005), p. 11-12.
14. « Voichita-Maria Sasu, *Lectures québécoises* », *Québec français*, n° 141 (printemps 2006), p. 6-7.
15. « Louise H. Forsyth [éd.], *Nicole Brossard, Essays on Her Works* », *Toronto/Buffalo/Chicago/Lancaster (U.K.), Guernica, 2005* », dans Karim Larose, « Recensions », *Globe. Revue Internationale d'Études Québécoises*, Montréal, vol. 9, n° 1 (2006), p. 292-296.
16. « Elena-Brândușa Steiciuc, *Fragments francophones* », dans *Revue roumaine d'études francophones*, Iasi, Junimea, n° 3 / 2011, *Le politique*, p.167-168.

## F. Cărți

1. (co-autor) *Communication interculturelle et discours médiatiques*, București, comunicare.ro, 2009.
2. (co-editor) *Canadian Encounters. Transculture, herstories, (auto)ethnobiographies/Rencontres canadiennes. Transculture, écrits de femmes, (auto)ethnobiographies*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012.
3. *Nouveaux discours chez les romancières québécoises. Monique Proulx, Monique LaRue et Marie-Claire Blais*, Paris, L'Harmattan, 2014.
4. (co-editor) *Strategica. Strategic Thinking in a Changing Word*, București, comunicare.ro, 2014.
5. (co-autor) *Studiu privind securitatea și sănătatea în muncă în școlile și grădinițele din România*, Constanța, Celebris, 2014.

## G. Prefețe

1. « Préambule » à l'édition roumaine de *Volkswagen Blues*, Cluj-Napoca, Limes, 2010, p. 5-11.
2. « Vivre et écrire dans l'entre-deux », préface à *Canadian Encounters. Transculture, herstories, (auto)ethnobiographies/Rencontres canadiennes. Transculture, écrits de femmes, (auto)ethnobiographies*, Brendan F.R. Edwards et Denisa-Adriana Oprea (éditeurs), *Canadian Encounters. Transculture, herstories, (auto)ethnobiographies/Rencontres canadiennes. Transculture, écrits de femmes, (auto)ethnobiographies*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012, p. 17-20.

## H. Traduceri

### Texte și fragmente de cărți

1. « *Volkswagen Blues*, de Jacques Poulin. Fragment », *Atelier de traduction*, n° 8, *Dossier : la traduction et la littérature de jeunesse*, Suceava, Editura Universității Suceava, 2007, p. 217-229.
2. José Maria Ballester, « Pozitia unui martor », tradus din franceză, *22 plus*, București, anul XVIII, n° 314 (8 février 2011), p. III.

### Cărți

1. Romulus Rusan [dir.], *România în timpul războiului rece. Scurtă cronologie a evenimentelor, instituțiilor și mentalităților (1945-1989)/La Roumanie pendant la guerre froide. Brève chronologie des événements, des institutions et des moeurs (1945-1989)*, traducere din română, București, Editura Fundației Academia Civică, 2009.

2. Stéphane Courtois, *Le point aveugle de la mémoire européenne. Le 23 août 1939 : l'alliance soviéto-nazie/Pata oarbă a memoriei europene. 23 august 1939: alianța sovieto-nazistă*, traducere din franceză, București, Editura Fundației Academia Civică, 2009.
3. Jacques Poulin, *Volkswagen Blues*, traducere din franceză, (Québec), Cluj-Napoca, Limes, 2010.
4. Thierry Wolton, *De Gaulle et Moscou/De Gaulle și Moscova*, traducere din franceză, București, Editura Fundației Academia Civică, 2010.
5. Dominique Wolton, *Penser la communication/Despre comunicare*, traducere din franceză, București, comunicare.ro, 2012.
6. Paul Dobrescu, *Violența globalizării. Asaltul împotriva puterii americane/La ruse de la mondialisation. L'assaut contre la puissance américaine*, traducere din română, Paris, L'Harmattan, 2015 (supusă comitetului de lectură).
7. Dominique Wolton, *Informer n'est pas communiquer/A informa nu înseamnă a comunica*, traducere din franceză, București, comunicare.ro (supusă comitetului de lectură).
8. F. Lenormant, *Turcs et Munténegrins/Turci și muntenegreni*, traducere din franceză, București, Editura Bibliotecii Metropolitane (supusă comitetului de lectură).
9. Dora d'Istria, *La Suisse allemande et l'ascension du Moench/Elveția germană și escaldarea vârfului Moench*, traducere din franceză, București, Editura Bibliotecii Metropolitane (supusă comitetului de lectură).

## **Anexa 2. Lista conferințelor**

**30 octombrie – 2 noiembrie 2014**, București, România, Universitatea din București; Conferința internațională Intersections. Construction des savoirs en information-communication dans l'espace francophone. 20e édition du colloque franco-roumain en information-communication; titlul comunicării: *Regards est- et ouest-européens sur l'identité européenne* (co-autor)

**23-24 octombrie 2014**, București, România, SNSPA, Conferința internațională Media and the Public Sphere; titlul comunicării: *The European Union - from agenda setting and media frames to citizens' conversations* (co-autor)

**23-24 octombrie 2014**, București, România, SNSPA, Conferința internațională Media and the Public Sphere; titlul comunicării: *Being European in time of elections. Perspectives on European Identity* (co-autor)

**23-24 octombrie 2014**, București, România, SNSPA, Conferința internațională Media and the Public Sphere; titlul comunicării: *Thèmes européens et représentations de l'Europe : une approche qualitative des affiches de la campagne pour les élections européennes 2014* (co-autor)

**30 iunie-3 iulie 2014**, Veneția, Italia, Conferința internațională a International Journal of Arts and Sciences; titlul comunicării: *Being European: Eastern and Western Perspectives on European Identity* (co-autor)

**15 mai 2014**, Cluj-Napoca, România, Universitatea Babeș-Bolyai, Colocviul Internațional Citoyenneté et intégration européennes. 7 et 10 ans après/European Citizenship and Integration. 7 and 10 years after; titlul comunicării: *Thématisation des événements européens dans les médias en ligne roumains et français* (co-autor)

**8-9 mai 2014**, Bacău, România, Universitatea Vasile Alecsandri, Conferința internațională Image, Imaginary, Representation; titlul comunicării: *Simboluri în comunicarea publică. Analiza campaniei de informare a Guvernului României pentru alegerile europarlamentare în 2014* (co-autor)

**24-26 octombrie 2013**, Londra, Marea Britanie, University of London, Conferința internațională Motherhood in Post-1968 European Women's Writing: Cross-Cultural and Interdisciplinary Dialogue; titlul comunicării: *Between the Heroine Mother and the Absent Woman. The Motherhood in the Femeia communist magazine*

**3-5 octombrie 2013**, Bari, Italia, Conferința internațională Estidia (*Dialogue-driven Change in the Public Sphere*); titre de la communication: *"Don't bother. We're closed". Negotiating Us/Them Representations in two British and Romania media campaigns* (co-autor)

**27-28 iunie 2013**, București, România, Conferința internațională Strategica ; titlul comunicării: *Why don't you come over. Negotiating Us/Them Representations in two British and Romania media campaigns* (co-autor)



- 17-18 mai 2013**, Londra, Marea Britanie, University of London, Conférence Women's Writing and Filmmaking in Quebec; titlul comunicării: *Not my mother's sister. Féminismes de la deuxième et troisième vagues dans la série Soifs, de Marie-Claire Blais*
- 9-10 noiembrie 2012**, București, România, Colocviul Désir et rejet de l'a/Autre; titlul comunicării: *La transsexualité entre désir et rejet de l'autre chez Monique Proulx*
- 12-14 octombrie 2012**, Bratislava, Slovacia, Congresul CEACS; titlul comunicării: *Les nouvelles masculinités de Lise Tremblay*
- 27-30 iunie 2012**, Poitiers, Franța, Colocviul APLAQA – *Reflets des villes dans les littératures québécoise et acadienne*; titlul comunicării: *Exil et errance : les villes en mutation de Lise Tremblay*
- 31 mai-6 iunie 2011**, Aix-en-Provence, Franța, Congresul CIEF; titlul comunicării: *Hommes à la dérive : la condition masculine dans les romans de Lise Tremblay*
- 4-6 aprilie 2011**, Birmingham, Marea Britanie, Conferința British Association for Canadian Studies; titlul comunicării: *Femmes dans la ville : solidarité et responsabilité pour pallier l'insécurité (Francine Noël, Nicole Brossard, Marie-Claire Blais)*
- 25 ianuarie 2011**, Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada – conferința *Figures postmodernes dans le roman québécois contemporain au féminin*, în cadrul Midis CRILCQ-Figura
- 4-7 noiembrie 2010**, Burlington, Vermont, Statele Unite ale Americii, 17e Congrès bisannuel de l'ACQS (American Council for Québec Studies) ; titlul comunicării: *De l'enfermement à l'errance : personnages féminins et espace urbain dans le roman québécois (atelier Espaces de la ville)*
- 27 iunie-4 iulie 2010**, Montréal, Canada, Congresul CIEF; titlul comunicării: *Voyage à travers le postmoderne du vide. Copies conformes, de Monique LaRue (atelier Écritures au féminin)*
- 10-12 iunie 2010**, București, România, 17e Colloque bilatéral franco-roumain en sciences de la communication ; titlul comunicării: *Stéréotypes croisés : France, Roumanie, Angleterre (co-autor)*
- 8-10 aprilie 2010**, Baia Mare, România, 4e Conférence internationale nonconventionnelle des jeunes canadianistes « Le Canada métaphictionnel »; titlul comunicării: *Figures postmodernes dans le roman québécois au féminin*
- 26-27 martie 2010**, Iași, România, Journées de la Francophonie, XV<sup>e</sup> édition, Colocviul Jeux et enjeux de la francophonie; titlul comunicării: *Identités à la dérive et agonie du couple chez Monique LaRue et Lise Tremblay*
- 12-13 noiembrie 2009**, Brașov, România, Universitatea Transilvania, Colocviul internațional Continuité et Modernité du français. Le discours dans tous les sens; titlul comunicării: *Pour une poétique du métissage : Le sexe des étoiles, de Monique Proulx*
- 21-23 octombrie 2009**, Bratislava, Slovacia, Colocviu internațional Autre-Autru/Altérité/El Otro-lo Otro-la Odredad/Altro-l'Altro-Alterità, organisé par le Département de langues et littératures romanes de la Faculté de Pédagogie de l'Université Comenius de Bratislava et UNESCO Chaire de Traduction de l'Université Comenius de Bratislava; titlul comunicării: « *Un sac de gabardine rose* » : *altérité et métissage dans Le sexe des étoiles, de Monique Proulx*
- 5-7 iunie 2009**, Pitești, România, Congrès international « La langue et la littérature – repères identitaires dans le contexte européen »; titlul comunicării: *Nomadisme identitaire et culturel : Baroque d'aube, de Nicole Brossard et Copies conformes, de Monique LaRue*
- 23-26 mai 2009**, Ottawa, Canada, Congrès APFUCC, organisatrice de l'atelier « Figures postmodernes »
- 27-28 martie 2009**, Iași, România, Journées de la Francophonie, XIV<sup>e</sup> édition, colloque « La France et les Roumains depuis 150 ans – relations politiques et culturelles »; titlul comunicării: *Esthétisation de la violence : histoire, art et littérature dans Baroque d'aube, de Nicole Brossard*

**31 mai-2 iunie 2008**, Vancouver, Canada, Congrès APFUCC; titlul comunicării: *De l'effritement à l'androgyne. L'image du couple dans le roman québécois contemporain au féminin* (atelier : *Représentations du couple dans la littérature*)

**27-30 septembrie 2007**, Sankt-Petersburg, Rusia, 16<sup>th</sup> European Students Seminar on Canadian Studies : « Canada's past and current realities : studying the country's dynamic »; titlul comunicării: *De la performance à la décadence : avatars du corps dans le roman québécois contemporain au féminin*

**29-31 martie 2007**, Iași, România, Journées de la Francophonie, XII<sup>e</sup> édition, colloque « La francophonie et la nouvelle identité européenne »; titlul comunicării: *Identités en crise. Le sexe des étoiles de Monique Proulx*

**27-28 iunie 2006**, Sinaia, România, Congresul CIEF; participare la masa rotundă dedicată literaturii din Québec

**4-6 noiembrie 2004**, Université Laval, Québec, XIII<sup>e</sup> édition du colloque « Jeunes chercheurs »; titlul comunicării: « *La vie de trop* ». *L'Amérique décadente dans les romans de Lise Tremblay*

**22-24 mai 2003**, Cluj-Napoca, România, Colocviul L'exil – espace de la parole ; titlul comunicării: *Vintila Horia. Dieu est né en exil. Le chemin vers le centre*

**14-16 februarie 2003**, Grainau, Germania, participare la Congresul anual al canadianiștilor germani

**22-26 octombrie 2002**, Debrecen, Ungaria, Colocviul Canada in the European Mind; titlul comunicării: *Du côté du corps qui (s')aime en (s')écrivaint. L'image du corps chez les écrivaines féministes québécoises*

**4-7 aprilie 2002**, Baia Mare, România, participare la First Unconventional Meeting of Romanian Canadianists

### **Anexa 3: Lista stagiilor/burselor**

**20-26 septembrie 2014**, stagiu de formare Erasmus, Université Cergy-Pontoise, Paris, Franța

**10-17 septembrie 2013**, stagiu de formare Erasmus, Universitatea din Girona, Spania

**15 septembrie 2010-1 februarie 2011**, bursă de excelență Gaston-Miron, Université de Montréal, Montréal, Canada

**1 septembrie 2003-1 iunie 2006**, bursă Fonds de soutiens au doctorat, Département des Littératures, Université Laval, Québec, Canada

**15 noiembrie-15 decembrie 2001**, bursă a Guvernului României, Université Libre de Bruxelles, Belgique

**1-31 martie 1999**, bursă CEEPUS, Universitatea Carolină din Praga, Republica Cehă

### **MEMBRĂ a:**

**AIEQ** (Association Internationale des Etudes Québécoises/Asociația Internațională de Studii din Québec)

**CRILCQ** (Centre de recherche interdisciplinaire sur la littérature et la culture québécoises – U. Laval, Québec, Canada/Centrul de cercetare interdisciplinară asupra literaturii și culturii din Québec – U. Laval, Québec, Canada)

**CEACS** (Central-European Association of Canadian Studies/Asociația Central-Europeană de Studii Canadiene)

**ACR** (Association des Canadianistes Roumains/Asociația Canadianiștilor din România)